

BBC Learning English – Q & A of the Week 141

About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process changes may have been made which may not be reflected here.

关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

City Dwellers 都市人

- Feifei:** 大家好, 欢迎收听《你问我答》。我是冯菲菲。
- Rob:** And, hello, I'm Rob. We're here to help answer your questions.
- Feifei:** Sorry Rob, say that again, it's so noisy with all this traffic.
- Rob:** I know. That's because we're in the middle of London. There's lots of traffic and lots of people.
- Feifei:** Lots of what?
- Rob:** Shut the window Feifei!
- Feifei:** OK.
- Rob:** That's better. Now, I was saying there are so many people in the city.
- Feifei:** That's true. And our question this week is about what we call these people.
- Rob:** John, Julie, Fred, Simon?
- Feifei:** No! Their collective name. Let's just read the question.

Insert

Could you please tell me what we call people from the same place? I just know a word 'countryman' which means people from the same country. So is there any word expressing people from the same province or city? Thanks a lot.
Kevin

- Feifei:** 今天的问题来自 Kevin. Kevin 说单词 **countrymen** 同胞、同乡通常指的来自同一个国家的人。那么对于来自同一个省、市的人, 英语里有什么好词或是表达吗?
Wouldn't we just call them 'citymen' 城市人?

Rob: Mmm, it's not really a term that gets used. But there are a variety of other expressions that we can use. For example, if you live in a city you can be called a *city dweller* or *urban dweller*.

Feifei: Dweller 就是某处的居民。那么住在城市里的人就是 *city dweller*. Are there some more informal words to describe city dwellers?

Rob: There are. Like these:

Insert

He's definitely an urbanite
You can tell they're just townies
She's so provincial
They're such city slickers

Feifei: 刚刚我们听到了单词 *urbanites* 都市人；还有单词 *townies* 住在城市里的人。That word could be considered an insult?

Rob: It could be. It could be said disapprovingly about people who don't know much about life in the countryside.

Feifei: 很多住在小镇或城市里的人不了解住在乡下生活的乐趣，那么住在乡下的人就会称这些城里人为 *townie*. And what about someone from the provinces?

Rob: Again, said disapprovingly, someone could be called *provincial* – meaning they live or come from a part of the country that's not near the capital city.

Feifei: 居住在离一国首都较远的某城市的人们可能会被称为 *provincial*. And Rob, what about the term, *city slicker*?

Rob: Again, this can be used disapprovingly to describe someone who behaves in a way that is typical of people who live in big cities.

Feifei: *City slicker* 就是时髦或世故的大城市人。Just like you Rob!

Rob: Me! A *city slicker*? Just because I like the fast pace of life, the noise, the crowds, the excitement? Maybe it's just because I'm a Londoner.

Feifei: 伦敦人? So you're a Londoner because you live in...London!

Rob: Exactly. I think the expressions that are used to describe where people live are mainly based on the name of the location of where they come from. So Londoners describe people living in London.

Feifei: That makes sense. 伦敦人 *Londoners* 顾名思义就是指居住在伦敦的人。

Rob: Listen to these examples and see if you can work out who these people are describing.

Insert

I think Parisian girls are the most beautiful I have seen!



*New Yorkers are so lucky to live in such an exciting city.
He must be Shanghinese, I can tell from his dialect.
She's a typical Glaswegian, friendly and happy to help.*

Feifei: 以上是对居住在世界不同城市的人的口语表达。So what were they Rob?

Rob: A Parisian is from Paris.

Feifei: 巴黎人。

Rob: A New Yorker is from New York.

Feifei: 纽约人。

Rob: A Shanghinese is someone from Shanghai.

Feifei: 上海人。

Rob: And a Glaswegian is from Glasgow.

Feifei: 格拉斯哥人。And what about me Rob, I'm from Xi'an. So what am I?

Rob: Are you a Xi'anese?

Feifei: Yes I am.

Rob: I thought so! There are similar names for people from provinces, states or, what we call in the UK, counties.

Feifei: 我们通常以一个人居住的城市，省份或者是地方区域的分布来称呼这个人。

Rob: I hope that's helped Kevin. If you have a question about the English language please email us at questions.chinaelt@bbc.co.uk

Feifei: 别忘了发邮件给我们！下期节目再会！

Rob: Now it's getting a bit hot in here. Can you open the window again please?

Feifei: I think I prefer the countryside Rob!

Rob: I think I agree.

Both: Bye!